



MUNICIPALIDAD DE VILLA CURUGUATY

Cuna del Prócer Cap. Mauricio José Troche
Avda. Carlos Antonio López c/Independencia Nacional
Tel. 048-210.227
Canindeyú-Paraguay



CONTRATO N° 06/2026

Entre la **MUNICIPALIDAD DE VILLA CURUGUATY**, domiciliada en Avda. Carlos Antonio López c/Independencia Nacional, ciudad de Curuguaty, República del Paraguay, representada para este acto por el Intendente Municipal el **SR. WALTER PIO RAMÍREZ CHAPARRO**, con Cédula de Identidad N° 2.808.603, y por la Secretaria General la **CP. LIZA MABEL ROA ESCURRA**, con Cédula de Identidad N° 4.006.225, denominada en adelante la **CONTRATANTE**, por una parte, y, por la otra, la firma **TRACTONORTE de JOSE CARLOS GRZIBOWSKY**, con **RUC: 2321788-0**, domiciliada en Avda. 14 de Mayo San Isidro de la ciudad de Curuguaty, República del Paraguay, representada en este acto por el Señor **Jose Carlos Grzibowsky**, con Cédula de Identidad N° 2.321.788, denominada en adelante la **CONTRATISTA**, identificadas en conjunto como "**LAS PARTES**" e, individualmente, "**PARTE**", acuerdan celebrar el presente contrato de "**REPARACION DE MAQUINARIAS PESADAS Y EQUIPOS VIALES**", el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

1. OBJETO

El presente contrato tiene por objeto establecer las obligaciones que asumen **LAS PARTES**, en relación a la adjudicación de la convocatoria a **LICITACIÓN DE MENOR CUANTÍA NACIONAL (MCN) N° 01/2026 "REPARACION DE MAQUINARIAS PESADAS Y EQUIPOS VIALES"**, ID N° 480348.

2. DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO

Los documentos contractuales firmados por las partes y que forman parte integral del Contrato son los siguientes:

- Contrato y sus adendas o modificaciones;
- El Pliego de Bases y Condiciones y sus adendas o modificaciones;
- Los aspectos generales del contrato;
- Los datos cargados en el SICP;
- La oferta del proveedor;
- La resolución de adjudicación del contrato emitida por la contratante y su respectiva notificación

Los documentos que forman parte del contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o discrepancia entre los mismos, la prioridad se dará en el orden enunciado anteriormente.

3. DOCUMENTOS ADICIONALES DEL CONTRATO

Los documentos adicionales del contrato son: No aplica.

4. IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente contrato está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria vinculado al Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el ID N°: 480348.

5. PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN

El presente contrato es el resultado del procedimiento de **LICITACIÓN DE MENOR CUANTIA NACIONAL (MCN) N° 01/2026**, convocado por la Municipalidad de Villa Curuguaty. La adjudicación fue realizada por Resolución I.M. N° 482/2026.



TRACTONORTE
Repuestos Agrícolas
Ruc: 2321788 - 0





MUNICIPALIDAD DE VILLA CURUGUATY

Cuna del Prócer Cap. Mauricio José Troche
Avda. Carlos Antonio López c/Independencia Nacional
Tel. 048-210.227
Canindeyú-Paraguay



6. PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LOS BIENES/SERVICIOS

Item N°	Descripción del Servicio	Procedencia	U.M.	Cantidad	Precio Unitario (IVA incluido)	Precio Total
Grupo 1 - REPARACION DE RETROEXCAVADORA NEW HOLLAND 895B						
1	Reparación de Retroexcavadora (Sistema de Freno) - Juego de fibra de freno	Paraguay	Unidad	1	517.171	517.171
2	Reparación de Retroexcavadora (Sistema de Freno) - Bomba de freno	Paraguay	Unidad	1	2.303.764	2.303.764
3	Reparación de Retroexcavadora (Sistema de freno) - Accionador de freno	Paraguay	Unidad	1	848.298	848.298
4	Mano de Obra (Sistema de freno)	Paraguay	Unidad	1	398.691	398.691
5	Reparación de Retroexcavadora (Sistema de Refrigeración del Motor) - Reparación de Radiador	Paraguay	Unidad	1	1.316.436	1.316.436
6	Reparación de Retroexcavadora (Sistema de Refrigeración del Motor) - Enfriador de Aceite	Paraguay	Unidad	1	752.249	752.249
7	Mano de Obra del ítem 6 (Sistema de Refrigeración del motor)	Paraguay	Unidad	1	376.124	376.124
8	Reparación de Retroexcavadora (Motor) - camisa de cilindro	Paraguay	Unidad	1	761.653	761.653
9	Reparación de Retroexcavadora (Motor) - Pistones	Paraguay	Unidad	1	1.316.436	1.316.436
10	Reparación de Retroexcavadora (Motor) - Aros	Paraguay	Unidad	1	564.187	564.187
11	Reparación de Retroexcavadora (Motor) - Casquillo de banca	Paraguay	Unidad	1	385.527	385.527
12	Reparación de Retroexcavadora (Motor) - Buje de leva	Paraguay	Unidad	1	169.256	169.256
13	Reparación de Retroexcavadora (Motor) - Buje de biela copico	Paraguay	Unidad	1	237.304	237.304
14	Reparación de Retroexcavadora (Motor) - Válvulas de escape	Paraguay	Unidad	1	112.837	112.837
15	Reparación de Retroexcavadora (Motor) - Guía de Válvulas	Paraguay	Unidad	1	54.101	54.101
16	Reparación de Retroexcavadora (Motor) - Vedadores	Paraguay	Unidad	1	25.473	25.473
17	Reparación de Retroexcavadora (Motor) - Juntas del motor	Paraguay	Unidad	1	141.046	141.046
18	Reparación de Retroexcavadora (Motor) - Aceite para ajuste y motor	Paraguay	Unidad	1	63.086	63.086
19	Reparación de Retroexcavadora (Motor) - Filtros de aceite	Paraguay	Unidad	1	81.891	81.891
20	Reparación de Retroexcavadora (Motor) - Filtro de Gasoil	Paraguay	Unidad	1	117.539	117.539
21	Reparación de Retroexcavadora (Motor) - Bomba de Aceite	Paraguay	Unidad	1	799.265	799.265
22	Reparación de Retroexcavadora (Motor) - Asiento de Válvulas	Paraguay	Unidad	1	34.876	34.876
23	Reparación de Retroexcavadora (Motor) - Cas biela	Paraguay	Unidad	1	357.319	357.319
	Reparación de Retroexcavadora (Motor) - Válvulas de Admisión	Paraguay	Unidad	1	119.503	119.503



TRACTORONORTE
Repuestos Agrícolas
Ruc: 2321788 - 0





MUNICIPALIDAD DE VILLA CURUGUATY

Cuna del Prócer Cap. Mauricio José Troche
Avda. Carlos Antonio López c/Independencia Nacional
Tel. 048-210.227
Canindeyú-Paraguay



25	Reparacion de Retroexcavadora (Motor) - Bomba y Pico Inyectora	Paraguay	Unidad	1	5.987.415	5.987.415
26	Mano de Obra (motor)	Paraguay	Unidad	1	2.379.542	2.379.542
27	Reparacion de Retroexcavadora (Sistema Electrico) - Reparación de alternador	Paraguay	Unidad	1	1.410.467	1.410.467
28	Reparacion de Retroexcavadora (Sistema Electrico) - Motor de Arranque	Paraguay	Unidad	1	4.275.579	4.275.579
29	Reparacion de Retroexcavadora (Sistema Electrico) - Bateria de 120 Amper	Paraguay	Unidad	1	1.692.560	1.692.560
30	Mano de Obra (Sistema Eléctrico)	Paraguay	Unidad	1	752.249	752.249
31	Reparacion de Retroexcavadora (Sistema de Dirección) - Reparación de Diferencial	Paraguay	Unidad	1	2.336.455	2.336.455
32	Reparacion de Retroexcavadora (Sistema de Dirección) - Reparación de Planetaria	Paraguay	Unidad	1	1.405.310	1.405.310
33	Reparacion de Retroexcavadora (Sistema de Direccion) - Bomba de Direccion	Paraguay	Unidad	1	2.682.249	2.682.249
34	Reparacion de Retroexcavadora (Sistema de Dirección) - Reparación de Perno y Palo	Paraguay	Unidad	1	13.396.833	13.396.833
35	Mano de Obra (Sistema de Direccion)	Paraguay	Unidad	1	1.196.076	1.196.076
Total grupo 1						49.368.767
Grupo 2 - REPARACION DE PALACARGADORA MICHIGAN 55C						
1	Reparación de esquinero wa200 l. Derecho (Palacargadora)	Paraguay	Unidad	1	1.745.390	1.745.390
2	Reparación de esquinero wa200 l. Izquierdo (Palacargadora)	Paraguay	Unidad	1	1.745.490	1.745.490
3	Reparación de uña centro wa200 (Palacargadora)	Paraguay	Unidad	1	151.717	151.717
4	Reparación y provisión de bulón (Palacargadora)	Paraguay	Unidad	1	307.279	307.279
5	Reparación y provisión de tuerca (Palacargadora)	Paraguay	Unidad	1	60.816	60.816
6	Reparación y provisión de alternador (Palacargadora)	Paraguay	Unidad	1	7.045.360	7.045.360
7	Reparación y provisión de motor de arranque (Palacargadora)	Paraguay	Unidad	1	13.088.670	13.088.670
8	Reparación y provisión de inyectores (Palacargadora)	Paraguay	Unidad	1	6.837.800	6.837.800
9	Reparación y provisión de toberas inyectoras (Palacargadora)	Paraguay	Unidad	1	867.818	867.818
10	Reparación y provisión de sensor de presión de riel (Palacargadora)	Paraguay	Unidad	1	3.523.381	3.523.381
11	Reparación y Provisión de turbo cargador (Palacargadora)	Paraguay	Unidad	1	30.218.014	30.218.014
12	Reparación y provisión de tornillos de turbo (Palacargadora)	Paraguay	Unidad	1	333.794	333.794
13	Reparación y provisión de tuercas de turbo (Palacargadora)	Paraguay	Unidad	1	92.721	92.721
14	Reparación y provisión de sensor de rpm de motor (Palacargadora)	Paraguay	Unidad	1	389.426	389.426
15	Reparación y provisión de sensor de presión de admisión (Palacargadora)	Paraguay	Unidad	1	778.853	778.853



TRACTONORTE
Repuestos Agrícolas
Ruc: 2321788 - 0





MUNICIPALIDAD DE VILLA CURUGUATY

Cuna del Prócer Cap. Mauricio José Troche
Avda. Carlos Antonio López c/Independencia Nacional
Tel. 048-210.227
Canindeyú-Paraguay



16	Reparación y Provisión de sensor de presión de aceite de motor (Palacargadora)	Paraguay	Unidad	1	593.411	593.411
17	Reparación y provisión de sensor de temperatura de motor (Palacargadora)	Paraguay	Unidad	1	278.161	278.161
18	Reparación y provisión de kit de sello de levante (Palacargadora)	Paraguay	Unidad	1	2.672.553	2.672.553
19	Reparación y provisión de kit de sello de inclinación (Palacargadora)	Paraguay	Unidad	1	3.685.574	3.685.574
20	Mano de obra (Palacargadora)	Paraguay	Unidad	1	6.716.673	6.716.673
Total grupo 2						81.132.901
Grupo 3 - REPARACION DE CAMION VOLQUETE SCANIA 124						
1	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Motor) - Camisa de cilindro	Paraguay	Unidad	1	778.176	778.176
2	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Motor) - Pistones	Paraguay	Unidad	1	1.361.808	1.361.808
3	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Motor) - Aros	Paraguay	Unidad	1	550.596	550.596
4	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete	Paraguay	Unidad	1	376.240	376.240
5	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Motor) - Buje de leva	Paraguay	Unidad	1	172.519	172.519
6	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Motor) - Buje de biela copico	Paraguay	Unidad	1	229.415	229.415
7	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Motor) - valvula de escape	Paraguay	Unidad	1	110.176	110.176
8	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Motor) - Guia de valvula	Paraguay	Unidad	1	55.301	55.301
9	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Motor) - Vedadores	Paraguay	Unidad	1	25.937	25.937
10	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Motor) - Juntas del motor	Paraguay	Unidad	1	137.649	137.649
11	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Motor) - Aceite para ajuste y motor	Paraguay	Unidad	1	64.479	64.479
12	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Motor) - Filtro de aceite	Paraguay	Unidad	1	80.080	80.080
13	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Motor) - Filtro de Gasoil	Paraguay	Unidad	1	114.703	114.703
14	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Motor) - Bomba de Aceite	Paraguay	Unidad	1	826.811	826.811
15	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Motor) - Asiento de Valvulas	Paraguay	Unidad	1	35.114	35.114
16	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Motor) - Cas biela	Paraguay	Unidad	1	348.710	348.710
17	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Motor) - valvula de admision	Paraguay	Unidad	1	110.116	110.116
18	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Motor) - Bomba y Pico Inyectora	Paraguay	Unidad	1	6.011.744	6.011.744
19	Mano de Obra (Motor)	Paraguay	Unidad	1	2.360.684	2.360.684
20	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Sistema de caja) - Eje de mando	Paraguay	Unidad	1	1.279.507	1.279.507



TRACTONORTE
Repuestos Agrícolas
Ruc: 2321788 - 0





MUNICIPALIDAD DE VILLA CURUGUATY

Cuna del Prócer Cap. Mauricio José Troche
Avda. Carlos Antonio López c/Independencia Nacional
Tel. 048-210.227
Canindeyú-Paraguay



21	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Sistema de caja) - Ruleman	Paraguay	Unidad	1	321.438	321.438
22	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Sistema de caja) - Entubador	Paraguay	Unidad	1	440.476	440.476
23	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Sistema de caja) - Soporte de Caja	Paraguay	Unidad	1	116.543	116.543
24	Mano de Obra (Sistema de caja)	Paraguay	Unidad	1	389.063	389.063
25	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Sistema de Frenado) - Zapata	Paraguay	Unidad	1	316.569	316.569
26	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Sistema de Freno) - Viafragma	Paraguay	Unidad	1	371.783	371.783
27	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Sistema de freno) - Juego de fibra de freno	Paraguay	Unidad	1	318.478	318.478
28	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Sistema de Freno) - Bomba de freno	Paraguay	Unidad	1	93.660	93.660
29	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Sistema de Freno) - Bomba central de freno	Paraguay	Unidad	1	347.861	347.861
30	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Sistema de Freno) - Pastilla de Freno	Paraguay	Unidad	1	322.740	322.740
31	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Sistema de Freno) - Disco de freno	Paraguay	Unidad	1	306.729	306.729
32	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Sistema de Freno) - Fluido de freno	Paraguay	Unidad	1	332.490	332.490
33	Mano de Obra (Sistema de freno)	Paraguay	Unidad	1	524.398	524.398
34	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Sistema de Embrague) - Bomba central de embrague	Paraguay	Unidad	1	60.474	60.474
35	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Sistema de Embrague) - Pedal	Paraguay	Unidad	1	377.317	377.317
36	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Sistema de Embrague) - Cabo de embrague	Paraguay	Unidad	1	335.634	335.634
37	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Sistema de Embrague) - Entubador de embrague	Paraguay	Unidad	1	185.920	185.920
38	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Sistema de Embrague) - Kit de embrague completo	Paraguay	Unidad	1	252.455	252.455
39	Mano de Obra (Sistema de Embrague)	Paraguay	Unidad	1	385.619	385.619
40	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete	Paraguay	Unidad	1	2.656.036	2.656.036
41	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Sistema de Dirección) - Muñequin	Paraguay	Unidad	1	375.305	375.305
42	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Sistema de Dirección) - Brazito	Paraguay	Unidad	1	136.140	136.140
43	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Sistema de Dirección) - servicio de Alimentación y balanceo	Paraguay	Unidad	1	113.134	113.134
44	Mano de Obra para (Sistema de Dirección)	Paraguay	Unidad	1	172.119	172.119
45	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Fren Delantero) - Punta eje	Paraguay	Unidad	1	342.268	342.268



TRACTONORTE
Repuestos Agrícolas
Ruc: 2321788 - 0





MUNICIPALIDAD DE VILLA CURUGUATY

Cuna del Prócer Cap. Mauricio José Troche
Avda. Carlos Antonio López c/Independencia Nacional
Tel. 048-210.227
Canindeyú-Paraguay



46	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Tren Delantero) - Ruleman	Paraguay	Unidad	1	1.164.545	1.164.545
47	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Tren Delantero) - Elastico	Paraguay	Unidad	1	331.348	331.348
48	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Tren Delantero) - Buje	Paraguay	Unidad	1	168.819	168.819
49	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Tren Delantero) - Estabilizador de tension	Paraguay	Unidad	1	84.053	84.053
50	Mano de Obra (Tren Delantero)	Paraguay	Unidad	1	153.904	153.904
51	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Tren Trasero) - Ruleman	Paraguay	Unidad	1	394.431	394.431
52	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Tren Trasero) - Engrasamiento	Paraguay	Unidad	1	328.470	328.470
53	Mano de Obra (Tren Trasero)	Paraguay	Unidad	1	140.155	140.155
54	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Sistema de Refrigeración del motor) - Radiador	Paraguay	Unidad	1	213.568	213.568
55	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Sistema de Refrigeración del motor) - Bomba de agua	Paraguay	Unidad	1	726.583	726.583
56	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Sistema de Refrigeración del motor) - Termostato	Paraguay	Unidad	1	572.840	572.840
57	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Sistema de Refrigeración del motor) - ventilador	Paraguay	Unidad	1	175.788	175.788
58	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Sistema de Refrigeración del motor) - Termometro manguera de radiador de motor	Paraguay	Unidad	1	343.072	343.072
59	Mano de Obra (Sistema de Refrigeración del motor)	Paraguay	Unidad	1	245.846	245.846
60	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Sistema Hidráulico) - Juego de cilindro	Paraguay	Unidad	1	351.266	351.266
61	Mano de Obra (Sistema Hidráulico)	Paraguay	Unidad	1	1.329.469	1.329.469
62	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Sistema de Suspension) - Buje	Paraguay	Unidad	1	285.684	285.684
63	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Sistema de Suspensión) - Amortiguador	Paraguay	Unidad	1	480.315	480.315
64	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Sistema de Suspension) - Espiral	Paraguay	Unidad	1	1.179.433	1.179.433
65	Mantenimiento y reparacion de Camion volquete (Sistema de Suspension) - estabilizador de tension	Paraguay	Unidad	1	767.085	767.085
66	Mano de Obra (Sistema de Suspensión)	Paraguay	Unidad	1	537.240	537.240
Total grupo 3						34.598.328
Total General						165.099.996

El monto total del contrato asciende a la suma de: **Gs. 165.099.996 (Guaraníes Ciento Sesenta y Cinco Millones Noventa y Nueve Mil Novecientos Noventa y Seis) IVA incluido.-**

El Proveedor se compromete a proveer los Bienes a la Contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad a las disposiciones del Contrato.



FRACOTONORTE
Repuestos Agrícolas
Rue: 2321788 - 0





MUNICIPALIDAD DE VILLA CURUGUATY

Cuna del Prócer Cap. Mauricio José Troche
Avda. Carlos Antonio López c/Independencia Nacional
Tel. 048-210.227
Canindeyú-Paraguay



La Contratante se compromete a pagar al Proveedor como contrapartida del suministro de los bienes y servicios y la subsanación de sus defectos, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en las Condiciones Especiales del Contrato (CEC).

7. VIGENCIA DEL CONTRATO

El plazo de vigencia de este Contrato será a partir de su suscripción hasta el cumplimiento total de las obligaciones.

8. PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE LA PROVISION DE BIENES/SERVICIOS

Los bienes/servicios deben ser entregados dentro de los plazos establecidos en el Cronograma de Entregas del Pliego de Bases y Condiciones.

9. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO

La administración del contrato estará a cargo del CP. Cesar Arlindo Sanabria G., Dpto. de Administración y Finanzas de la Municipalidad de Villa Curuguaty.

10. FORMA Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR LOS ANTICIPOS Y EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO

La garantía de fiel cumplimiento del contrato se regirá por lo establecido en el pliego de bases y condiciones, la cual se presentará a más tardar dentro de los diez (10) días calendarios siguientes a la firma del contrato.

11. MULTAS

Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con lo establecido en el pliego de bases y condiciones. Superado el monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 122 del Decreto N° 2264/24 POR LA CUAL SE REGLAMENTA LA LEY N° 7021/2022 "DE SUMINISTRO Y CONTRATACIONES PÚBLICAS", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.

La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 144 de la Ley N° 7021/22 de Suministro y Contrataciones Públicas.

12. CAUSALES Y PROCEDIMIENTO PARA SUSPENDER, TERMINAR O RESCINDIR

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 7021/22, y en las condiciones contractuales del presente pliego de bases y condiciones.

13. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución del contrato se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las condiciones contractuales.

14. ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN POR PARTE DE LA DNCP

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el contrato o la parte del mismo que sea afectado por la nulidad quedará automáticamente sin efecto, de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la DNCP, debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.

15. IDIOMA DEL CONTRATO

El contrato, así como toda la correspondencia y documentos relativos al contrato, deberán ser escritos en idioma castellano. Los documentos de sustento y material impreso que formen parte del contrato, pueden estar redactados en otro idioma siempre que estén acompañados de una traducción realizada por traductor matriculado en la República del Paraguay, en sus partes pertinentes al idioma castellano y, en tal caso, dicha traducción prevalecerá para efectos de interpretación del contrato.

El proveedor correrá con todos los costos relativos a las traducciones, así como todos los riesgos derivados de la exactitud de dicha traducción.



TRACTONORTE
Representación Agrícola
Ruc: 2321789 - 9





MUNICIPALIDAD DE VILLA CURUGUATY

Cuna del Prócer Cap. Mauricio José Troche
Avda. Carlos Antonio López c/Independencia Nacional
Tel. 048-210.227
Canindeyú-Paraguay



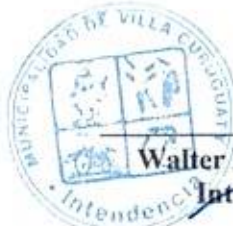
En el mismo plazo indicado en el párrafo anterior, se deberá remitir a la convocante la actualización de la mencionada declaración jurada, una vez finalizada la ejecución del presente contrato.

16. SUSCRIPCION

EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la ciudad de Villa Curuguaty, Departamento de Canindeyú, República del Paraguay, a los 16 días del mes de marzo de 2026.



CP. Liza Mabel Roa Ecurra
Secretaría General



Walter Pio Ramírez Chaparro
Intendente Municipal



Jose Carlos Grzibowsky
Proveedor

TRACTONORTE
Repuestos Agrícolas
Ruc: 2321780 - 9